



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 26. februára 2014
(OR. en)**

**6976/14
ADD 1**

TRANS 96

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od: Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ,
v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie

Dátum doručenia: 21. februára 2014

Komu: Uwe CORSEPIUS, generálny tajomník Rady Európskej únie

Č. dok. Kom.: D031395/02 (Annexes 1 to 2)

Predmet: PRÍLOHY k SMERNICI KOMISIE, ktorou sa mení smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/59/ES, pokiaľ ide o všeobecné odborné znalosti, zdravotné požiadavky a požiadavky súvisiace s preukazmi

Delegáciám v prílohe zasielame dokument D031395/02 (Annexes 1 to 2).

Príloha: D031395/02 (Annexes 1 to 2)



V Bruseli **XXX**
[...](2014) **XXX** draft

ANNEXES 1 to 2

PRÍLOHY

k

SMERNICI KOMISIE,

ktorou sa mení smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/59/ES, pokiaľ ide o všeobecné odborné znalosti, zdravotné požiadavky a požiadavky súvisiace s preukazmi

PRÍLOHY

k

SMERNICI KOMISIE,

ktorou sa mení smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/59/ES, pokiaľ ide o všeobecné odborné znalosti, zdravotné požiadavky a požiadavky súvisiace s preukazmi

PRÍLOHA I

„Príloha IV

VŠEOBECNÉ ODBORNÉ ZNALOSTI A POŽIADAVKY NA ZÍSKANIE

Cieľom „všeobecnej odbornej prípravy“ je sprostredkovať „všeobecnú“ spôsobilosť vzhľadom na všetky aspekty relevantné pre výkon povolania rušňovodiča. Z tohto hľadiska bude všeobecná odborná príprava zameraná na základné poznatky a zásady, ktoré sa uplatňujú nezávisle od druhu a povahy železničných koľajových vozidiel alebo infraštruktúry. Možno ju organizovať bez praktických cvičení.

Spôsobilosť vzhľadom na osobitné druhy koľajových vozidiel alebo vzhľadom na bezpečnostné a prevádzkové pravidlá a techniky pri konkrétnej infraštruktúre nie je súčasťou „všeobecnej“ spôsobilosti. Odborná príprava zameraná na sprostredkovanie špecifickej spôsobilosti vzhľadom na koľajové vozidlá alebo infraštruktúru súvisí s osvedčením rušňovodiča a stanovuje sa v prílohách V a VI.

Všeobecná odborná príprava sa týka tém v bodoch 1 až 7 uvedených ďalej. Nie sú zoradené podľa dôležitosti.

Slovesá uvedené v týchto bodoch označujú podstatu spôsobilosti, ktorú má účastník odbornej prípravy nadobudnúť. Ich význam je opísaný v tejto tabuľke:

Podstata spôsobilosti	Opis
vedieť/ovládať/poznať, opísať	znamená nadobudnutie poznatkov (údaje, fakty) potrebných na pochopenie súvislostí
pochopiť/chápať, rozpoznať	znamená rozpoznanie a osvojenie si súvislostí, výkon úloh a riešenie problémov vo vymedzenom rámci

1. Činnosť rušňovodiča, pracovné prostredie, úloha a zodpovednosť rušňovodiča počas prevádzky železničnej dopravy, profesionálne a osobné nároky vyplývajúce z povinností rušňovodiča
 - a) poznať všeobecné predpisy a pravidlá vzťahujúce sa na prevádzku a bezpečnosť železničnej dopravy (požiadavky a postupy vzhľadom na certifikáciu rušňovodičov, nebezpečný tovar, ochranu životného prostredia, protipožiarnu ochranu atď.),
 - b) pochopiť špecifické požiadavky a profesionálne a osobné nároky (prevažne samostatná práca, práca na zmeny v 24 hodinovom cykle, osobná ochrana a bezpečnosť, čítanie a aktualizácia podkladov atď.),
 - c) pochopiť, aké správanie je zlučiteľné so zodpovednosťou v oblasti bezpečnosti (lieky, alkohol, drogy a iné psychoaktívne látky, choroby, stres, únava atď.),

- d) rozpoznať referenčné a prevádzkové dokumenty (napr. zbierka predpisov rušňovodiča, tabuľky traťových pomerov, príručka rušňovodiča),
- e) rozpoznať oblasti zodpovednosti a funkcie zúčastnených osôb,
- f) pochopiť význam precízneho vykonávania povinností a precízneho postupovania podľa pracovných metód,
- g) pochopiť aspekty ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci (napr. správanie na trati a v jej blízkosti, pravidlá bezpečného nastupovania do hnacieho vozidla a vystupovania z neho, ergonómia, bezpečnostné pravidlá zamestnancov, osobné ochranné prostriedky atď.),
- h) ovládať behaviorálne schopnosti a zásady (zvládanie stresu, extrémnych situácií atď.),
- i) poznať zásady ochrany životného prostredia (udržateľný spôsob jazdy atď.).

2. Železničné technológie vrátane bezpečnostných zásad, ktoré tvoria základ prevádzkových predpisov

- a) poznať zásady, predpisy a ustanovenia týkajúce sa bezpečnosti železničnej prevádzky,
- b) rozpoznať oblasti zodpovednosti a funkcie zúčastnených osôb.

3. Základné zásady železničnej infraštruktúry

- a) poznať systémové a štrukturálne zásady a parametre,
- b) ovládať všeobecné charakteristiky trate, železničnej stanice, zriaďovacej stanice,
- c) ovládať železničné štruktúry (mosty, tunely, výhybky atď.),
- d) ovládať prevádzkové režimy (jednokoľajová/dvojkoloľajová železničná prevádzka atď.),
- e) poznať signalizačné systémy a vlakové riadiace systémy,
- f) poznať bezpečnostné zariadenia (detektory horúcobežnosti nápravových ložísk, detektory dymu v tuneli atď.),
- g) poznať trakčné napájanie (vrchné vedenie, koľajnicové vedenie).

4. Základné zásady prevádzkovej komunikácie

- a) poznať význam komunikácie a prostriedky a postupy na komunikáciu,
 - b) rozpoznať osoby, s ktorými rušňovodič musí komunikovať a ich úlohu a zodpovednosť (zamestnanci manažéra infraštruktúry, pracovné povinnosti iného vlakového personálu atď.),
 - c) rozpoznať situácie/dôvody, ktoré si vyžadujú komunikáciu,
 - d) pochopiť metódy komunikácie.
5. Vlaky, ich zloženie a technické požiadavky hnacích vozidiel, vozňov osobnej a nákladnej prepravy a iných koľajových vozidiel
- a) poznať všeobecné typy trakcie (elektrická, dieselová, parná atď.),
 - b) opísať konštrukciu vlaku (podvozky, vozňová skriňa, stanovište rušňovodiča, ochranné systémy atď.),
 - c) poznať obsah a systémy označovania,
 - d) poznať dokumentáciu o zložení vlakov,
 - e) pochopiť brzdivý systém a výpočet jeho výkonnosti,
 - f) rozpoznať rýchlosť vlaku,
 - g) rozpoznať maximálny náklad a sily pri spriahadle,
 - h) poznať fungovanie a účel systému riadenia vlaku.
6. Riziká spojené so železničnou prevádzkou vo všeobecnosti
- a) chápať zásady, ktorými sa riadi bezpečnosť premávky,
 - b) poznať riziká spojené s prevádzkovaním železníc a rôznych spôsobov ich zmiernenia,
 - c) poznať mimoriadnosti súvisiace s bezpečnosťou a pochopiť, aké správanie/reakcia je žiaduca,
 - d) poznať postupy, ktoré sa uplatňujú pri nehodách, ktorých účastníkmi sú osoby (napr. evakuácia),
7. Základné zásady fyziky
- a) pochopiť, aké sily pôsobia na koleso,

- b) rozpoznať faktory, ktoré vplyvajú na výkonnosť zrýchlenia a brzdienia (poveternostné podmienky, brzdové zariadenie, znížená miera adhézie, pieskovanie atď.),
- c) chápať zásady elektrickej energie (obvody, meranie napätia atď.).“

PRÍLOHA II

Príloha VI sa mení takto:

Bod 8 sa nahrádza takto:

„8. JAZYKOVÉ SKÚŠKY

Rušňovodiči, ktorí musia komunikovať s manažérom infraštruktúry o dôležitých otázkach bezpečnosti, musia mať jazykové znalosti v jazyku, ktorý určil dotknutý manažér infraštruktúry. Musia mať také jazykové znalosti, aby mohli aktívne a účinne komunikovať v bežných, nepriaznivých a núdzových situáciách.

Musia byť schopní používať metódu hlásení a komunikačnú metódu, ktorá je uvedená v TSI pre „riadenie dopravy a prevádzka“. Rušňovodiči musia byť schopní rozumieť (v ústnom aj písomnom styku) a komunikovať (ústne aj písomne) na úrovni B1 Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky (CEFR, ktorý zriadila Rada Európy¹.“

¹

Spoločný európsky referenčný rámec pre jazyky: učenie sa, vyučovanie, hodnotenie, 2001 (2006, Bratislava, ISBN 80-85756-93-5, anglické znenie Cambridge University Press for the English version ISBN 0-521-00531-0).
Dostupný aj na stránke Cedefop:

<http://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr>.